

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o pokretanju antisubvencijskog postupka u vezi s uvozom određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske

(2014/C 44/10)

Europska komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev u skladu s člankom 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ („Osnovna uredba”) u kojem se tvrdi da je uvoz određene kalifornijske pastrve podrijetlom iz Turske subvencioniran te da uzrokuje materijalnu štetu industriji Unije.

1. Pritužba

Zahtjev je 3. siječnja 2014. podnijelo Dansko društvo za akvakulturu („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje određenih kalifornijskih pastrva u Uniji.

2. Proizvod iz istražnog postupka

Proizvod iz ovog istražnog postupka jest kalifornijska pastrva (*Oncorhynchus mykiss*), živa, svježa, rashlađena, smrznuta ili dimljena bilo u obliku cijele ribe (s glavom i škragama, bez utrobe, pojedinačne mase 1,2 kg ili manje, ili bez glave, škrge i utrobe (pojedinačne mase 1 kg ili manje), ili u obliku fileta (pojedinačne mase 400 g ili manje).

3. Tvrdnja o subvencioniranju

Proizvod za koji se tvrdi da je subvencioniran proizvod je iz istražnog postupka, podrijetlom iz Turske („dotična zemlja”), koji trenutačno potpada pod oznake KN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 i ex 0305 43 00. Te oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

Na temelju uvjerljivog dokaza koje je dostavio podnositelj zahtjeva vidljivo je da su proizvođači proizvoda iz istražnog postupka iz Turske ostvarili koristi od mnogih subvencija koje je dodijelila vlada Turske.

Subvencije se, između ostalog, sastoje od državnih potpora za ulaganja u sektoru akvakulture, izravnih subvencija dodijeljenih proizvođačima od pastrve, subvencioniranih zajmova i osiguranja za proizvođače pastrva, subvencija za ribarske brodove. Komisija zadržava pravo istražiti druge subvencije koje se mogu utvrditi tijekom istražnog postupka.

Tvrdi se da su navedeni programi zapravo subvencije jer se sastoje od financijskog doprinosa vlade Turske ili drugih regionalnih vlasti (uključujući javna tijela) te njima primatelji ostvaruju korist. Tvrdi se da su ograničene na određena poduzeća u sektoru akvakulture i/ili na određene regije i stoga su specifične te se protiv njih mogu uvesti kompenzacijske mjere.

4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz dotične zemlje sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti te da se povećao u obliku tržišnog udjela.

Uvjerljivi dokazi koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su količina i cijene uvezenog proizvoda iz istražnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu naplaćenih cijena i tržišni udio Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate i financijsku situaciju industrije Unije.

5. Postupak

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te pokreće istražni postupak sukladno članku 10. Osnovne uredbe.

⁽¹⁾ SL L 188, 18.7.2009., str. 93.

Istražnim postupkom utvrdit će se je li dotični proizvod iz istražnog postupka podrijetlom iz dotične zemlje subvencioniran te je li taj subvencionirani uvoz nanio štetu industriji Unije. Ako je zaključak pozitivan, istražnim postupkom utvrdit će se bi li primjena mjera bila protivna interesima Unije.

Vlada Turska pozvana je na savjetovanje.

5.1. Postupak za utvrđivanje subvencioniranja

Proizvođači izvoznici⁽¹⁾ proizvoda u istražnom postupku iz Turske i nadležna tijela dotične zemlje pozivaju se na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

5.1.1. Proizvođači izvoznici u istražnom postupku

(a) Odabir uzorka

S obzirom na mogući velik broj proizvođača izvoznika u Turskoj uključenih u ovaj postupak te radi dovršetka istražnog postupka unutar propisanog roka, Komisija može odabirom uzorka ograničiti proizvođače izvoznike na koje će se odnositi istražni postupak na razuman broj (taj se postupak naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Kako bi se Komisiji omogućilo da odluči je li odabir uzorka potreban i ako jest, da odabere uzorak svih proizvođača izvoznika ili predstavnika koji djeluju u njihovo ime traži se da se jave Komisiji. Te strane dužne su obratiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno, i pružiti podatke o svojem/svojim društvu/društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će se obratiti i tijelima dotične zemlje te se može obratiti svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik svako je društvo u dotičnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz istražnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz istražnog postupka.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela dotične zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno, preko nadležnih tijela dotične zemlje.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i tijelima dotične zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak moraju predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno.

Ne dovodeći u pitanje primjenu članka 28. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključivanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, kompenzacijska pristojba koja se primjenjuje na uvoze proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu subvencijsku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku⁽²⁾.

(b) Individualna subvencijska marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu sukladno članku 27. stavku 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne subvencijske marže. Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za individualnu subvencijsku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zahtijevaju individualnu subvencijsku maržu trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu subvencijsku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo pretjerano teško te bi sprečavalo pravovremeni završetak istražnog postupka.

⁽²⁾ U skladu s člankom 15. stavkom 3. Osnovne uredbe, zanemaruju se svi nulti i *de minimis* iznosi kompenzacijske subvencije, kao i iznosi kompenzacijske subvencije utvrđene u okolnostima iz članka 28. Osnovne uredbe.

5.1.2. Nepovezani uvoznici u istražnom postupku ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda obuhvaćenog istražnim postupkom iz Turske u Uniju pozvani su na sudjelovanje u ovom istražnom postupku.

S obzirom na mogućí velik broj nepovezanih uvoznika uključenih u ovaj postupak te radi dovršetka istražnog postupka unutar propisanog roka, Komisija može odabirom uzorka ograničiti nepovezane uvoznike na koje će se odnositi istražni postupak na razuman broj (taj se postupak naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi nepovezani uvoznici ili predstavnici koji ih djeluju u njihovo ime moraju se obratiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije i priložiti podatke o svojem društvu koji se traže u Prilogu II. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz istražnog postupka u Uniji koji se razumno može ispitati u

⁽¹⁾ U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznici. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznici moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. Sukladno članku 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: (i.) suprug i supruga; (ii.) roditelj i dijete; (iii.) brat i sestra (i polubrat i polusestra); (iv.) djed ili baka i unuk i unuka; (v.) ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; (vi.) roditelj od supružnika, snaha ili zet; (vii.) šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba“ znači fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima istražnog postupka osim utvrđivanja subvencioniranja.

raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznici iz uzorka i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drugačije.

5.2. Postupak utvrđivanja štete i istraga nad proizvođačima iz Unije

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivno ispitivanje obujma subvencioniranog uvoza, učinka subvencioniranog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja subvencioniranog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije materijalno oštećena, pozivaju se proizvođači Unije proizvoda iz istražnog postupka na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

5.2.1. Proizvođači Unije u istražnom postupku

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača Unije iz ovog postupka te radi završetka postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača Unije koji će sudjelovati u istražnom postupku na razumnu mjeru (postupak se naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 27. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača Unije. Zainteresirane strane mogu pregledati pojedinosti u dokumentaciji predmeta. Ovime se zainteresirane strane pozivaju da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu moraju se obratiti Komisiji služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.6. u nastavku). Ostali proizvođači Unije, ili njihovi predstavnici koji djeluju u njihovo ime, koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uklanjanje u uzorak moraju se obratiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače Unije i/ili udruženja proizvođača Unije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima Unije iz uzorka i svim poznatim udruženjima proizvođača Unije. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drugačije.

5.3. Postupak utvrđivanja interesa Unije

Ako se istražnim postupkom utvrdi postojanje subvencioniranja i nanesena šteta, sukladno članku 31. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje antisubvencijskih mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i predstavnici njihovih udruženja, korisnici i predstavnici njihovih udruženja te predstavnici udruga potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Kako bi sudjelovale u istražnom postupku, predstavničke organizacije potrošača moraju dokazati u istom vremenskom razdoblju da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz istražnog postupka.

Strane koje se jave u navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 31. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.4. Ostali podnesci

U skladu s odredbama ove obavijesti sve zainteresirane strane pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Osim ako je određeno drugačije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.5. Mogućnost saslušanja pred istražnim službama Komisije

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje moraju biti u pisanom obliku i u njima moraju biti navedeni razlozi na kojima se temelje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanima s početnim stupnjem istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

5.6. Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i korespondencije

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Korištenjem elektroničke pošte, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske sadržane u dokumentu „OBAVIJESTI S EUROPSKOM KOMISIJOM U TRGOVINSKIM ZAŠTITNIM SLUČAJEVIMA”

objavljen na internetskoj stranici Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon dostave podataka za kontakt Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno upotrijebiti preporučenu poštu. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslani e-poštom zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Svi pisani podnesci, uključujući i podatke koji se traže na temelju ove Uredbe, odgovori na upitnik i korespondencija koje su zainteresirane strane dostavile na povjerljivoj osnovi moraju biti označeni oznakom „Ograničeno”, a u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 597/2009 uz njih je potrebno dostaviti verzije koje nisu povjerljive i koje moraju biti označene oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”.

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Adresa e-pošta za subvencije: Trade-Trout-Subsidy@ec.europa.eu
Adresa e-pošte za štetu: Trade-Trout-Injury@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbija pristup ili na neki drugi način ne pruža potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa istražni postupak, privremeni ili konačni nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. Osnovne uredbe.

Osnovne uredbe. Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 28. Osnovne uredbe, ishod za tu zainteresiranu stranu može biti manje pogodan nego što bi bio da je ona surađivala.

Uskraćivanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana pokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku predstavljalo dodatno opterećenje ili neopravdani dodatni trošak. Zainteresirana strana mora odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja trebalo bi podnijeti u pisanom obliku i mora navoditi razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanima s početnim stupnjem istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje održavanje saslušanja uključenih strana kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i

ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana sa subvencioniranjem, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. Takvo bi se saslušanje u pravilu održalo najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu pronaći daljnje informacije i kontaktne podatke na *web*-stranicama službenika za saslušanja koje se nalaze na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Vremenski okvir istražnog postupka

Istražni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 13 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 12. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Svi osobni podaci prikupljeni u ovom istražnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ograničena verzija ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzija na pregled zainteresiranim stranama (označite odgovarajuću rubriku) |

POSTUPAK PROTIV SUBVENCIONIRANOG UVOZA ODREĐENE KALIFORNIJSKE PASTRVE PODRIJETLOM IZ TURSKE**PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U TURSKOJ**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznicima u Turskoj koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.1. (a) obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Ograničenu” verziju i verziju „Na pregled zainteresiranim stranama” treba vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

| | |
|------------------|--|
| Naziv društva | |
| Adresa | |
| Osoba za kontakt | |
| Adresa e-pošte | |
| Telefon | |
| Faks | |

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2013. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica ⁽²⁾ pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) proizvoda iz istražnog postupka, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

| | Ekvivalent cijele ribe u tonama (T WFE) (*) | Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu |
|--|--|---|
| Izvozna prodaja Uniji proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno | Ukupno: | |
| | Navedite svaku državu članicu ⁽³⁾ : | |
| Domaća prodaja proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo | | |
| (*) Faktori konverzije neto mase u cijelu ribu (vaganja ekvivalenta cijele ribe) | | |

| Prikaz proizvoda | Faktor |
|---|--------|
| Živo | 1,00 |
| Svježe/rashlađeno/smrznuto (bez utrobe, s glavom) | 0,85 |
| Svježe/rashlađeno/smrznuto (bez utrobe i glave) | 0,75 |
| Fileti: svježi/rashlađeni/smrznuti | 0,47 |
| Fileti: dimljeni | 0,40 |

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188 18.7.2009. str. 93.) i člankom 12. Sporazuma o WTO-u o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

⁽³⁾ Po potrebi dodajte retke.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka. U svakom slučaju, navedite proizvodi li vaše društvo žive pastvrve, svježe pastvrve, smrznute pastvrve, filete, dimljene filete pastrva ili nekoliko vrsta tih proizvoda (navedite ih).

| Naziv i lokacija društva | Djelatnosti | Vrsta povezanosti |
|--------------------------|-------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. INDIVIDUALNA SUBVENCIJSKA MARŽA

Društvo izjavljuje da ako ne bude odabrano u uzorak želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo individualnu subvencijsku maržu u skladu s odjeljkom 5.1.1., točkom (b) obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

6. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Davanjem gore navedenih podataka, trgovačko društvo pristaje na uključenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uključivanjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama i ishod za to društvo može biti manje pogodan no što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i poslopramac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa i udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk i unuka; v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ograničena verzija ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzija na pregled zainteresiranim stranama (označite odgovarajuću rubriku) |

POSTUPAK PROTIV SUBVENCIONIRANOG UVOZA ODREĐENE KALIFORNIJSKE PASTRVE PODRIJETLOM IZ TURSKJE**PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.2. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, 'Ograničenu' verziju i verziju 'Na pregled zainteresiranim stranama' treba vratiti Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

| | |
|------------------|--|
| Naziv društva | |
| Adresa | |
| Osoba za kontakt | |
| Adresa e-pošte | |
| Telefon | |
| Faks | |

2. PROMET I OBJUJAM PRODAJE

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili obujam uvoza u Uniju ⁽²⁾ i ponovnu prodaju proizvoda iz istražnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Turske u razdoblju od 1. siječnja 2013. do 30. prosinca 2013., kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka, te odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu težine ili obujma.

| | Ekvivalent cijele ribe u tonama (T WFE) (*) | Vrijednost u eurima (EUR) |
|--|--|------------------------------|
| Ukupni promet vašeg društva u eurima (EUR) | | |
| Uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz Turske u Uniju | | |
| Ponovna prodaja proizvoda iz istražnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Turske | | |
| (*) Faktori konverzije neto mase u cijelu ribu (vaganja ekvivalenta cijele ribe) | | |

| Prikaz proizvoda | Faktor |
|---|--------|
| Živo | 1,00 |
| Svježe/rashlađeno/smrznuto (bez utrobe, s glavom) | 0,85 |
| Svježe/rashlađeno/smrznuto (bez utrobe i glave) | 0,75 |
| Fileti: svježi/rashlađeni/smrznuti | 0,47 |
| Fileti: dimljeni | 0,40 |

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188 18.7.2009. str. 93.) i člankom 12. Sporazuma o WTO-u o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka.

U svakom slučaju, navedite uvozi li vaše društvo žive pastreve, svježe pastreve, filete smrznute pastreve, filete dimljene pastreve ili nekoliko vrsta tih proizvoda (navedite ih).

| Naziv i lokacija društva | Djelatnosti | Vrsta povezanosti |
|--------------------------|-------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale podatke za koje smatrate da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Davanjem gore navedenih podataka, trgovačko društvo pristaje na uključenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uključivanjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama i ishod za to društvo može biti manje pogodan no što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa i udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk i unuka; v. ujak ili ujna i tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” znači fizička ili pravna osoba.